

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 21/2001

που καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 31 Μαΐου 2001

για την έκδοση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού στις αναπτυσσόμενες χώρες

(2001/C 213/01)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 179 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προβληματίζεται για την ύπαρξη ναρκών ξηράς κατά προσωπικού και άλλων μη εκραγόντων μηχανισμών στις περιοχές όπου υπάρχει άμαχος πληθυσμός που προσπαθεί να συνέλθει μετά από μια ένοπλη σύγκρουση.
- (2) Οι νάρκες ξηράς κατά προσωπικού προκαλούν δυστυχία και ανθρώπινα θύματα, ιδίως στα φτωχότερα μέρη του κόσμου, και αποτελούν σημαντικό εμπόδιο στην οικονομική ανάπτυξη, στην επιστροφή προσφύγων και ατόμων που έχουν μετακινηθεί παρά τη θέλησή τους, και στις ενέργειες ανθρωπιστικής βοήθειας, ανασυγκρότησης και αποκατάστασης, καθώς και στην επαναφορά των κανονικών κοινωνικών συνθηκών.
- (3) Η Κοινότητα είναι αποφασισμένη να συμβάλει πλήρως στην επίτευξη του στόχου της ολικής εξάλειψης των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε παγκόσμιο επίπεδο κατά τα επόμενα έτη.
- (4) Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της έχουν παράσχει τη μεγαλύτερη συμβολή στην ευρύτερη διεθνή προσπάθεια αντιμετώπισης της τραγωδίας των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού.
- (5) Η δράση για την επίτευξη της ολικής εξάλειψης των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού βρίσκεται ακόμη σε αρχικό στάδιο και συνεπώς η Κοινότητα θα πρέπει να διατηρήσει σταθερά τον ηγετικό της ρόλο μέχρις ότου επιτευχθεί πλήρως αυτός ο στόχος.
- (6) Ο παρών κανονισμός αποτελεί άμεση απάντηση στη σύμβαση για την απαγόρευση της χρήσης, της αποθήκευσης, της παραγωγής και της μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους (σύμβαση της Οτάβα).
- (7) Κατά συνέπεια, η χρηματοδοτική βοήθεια θα πρέπει να προορίζεται κατά προτεραιότητα για τις αναπτυσσόμενες χώρες που έχουν δεσμευθεί για την καταπολέμηση των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού και είναι μέρη της σύμβασης της Οτάβα.
- (8) Η κοινοτική δράση κατά των ναρκών αποτελεί συχνά αναπόσπαστο μέρος των δραστηριοτήτων ανθρωπιστικής βοήθειας, αποκατάστασης, ανασυγκρότησης ή ανάπτυξης, ενώ συγχρόνως αποτελεί ξεχωριστή και εξειδικευμένη δραστηριότητα, που ανταποκρίνεται σε συγκεκριμένες προτεραιότητες, λειτουργικές απαιτήσεις και πολιτικές επιταγές.
- (9) Ως μέρος αυτών των δραστηριοτήτων, όπως και στην περίπτωση προγραμμάτων-πλαισίων για την έρευνα και ανάπτυξη της τεχνολογίας στον τομέα της δράσεως κατά των ναρκών, νέες και υπάρχουσες δράσεις θα εξακολουθούν να χρηματοδοτούνται από ειδικά κονδύλια του προϋπολογισμού, και θα ενισχύονται, θα συμπληρώνονται και θα συντονίζονται, ενδεχομένως, βάσει του παρόντος κανονισμού.
- (10) Για να μπορέσει η Κοινότητα να συμβάλει αποτελεσματικά στις προληπτικές δράσεις για τις νάρκες, είναι ανάγκη να δοθεί η δυνατότητα ανάληψης κοινοτικής δράσης για την καταστροφή των αποθεμάτων ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε συνδυασμό με ενέργειες καταστροφής των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού που βρίσκονται στο έδαφος.
- (11) Η επιστημονική έρευνα θα πρέπει να εντατικοποιηθεί με σκοπό την ανάπτυξη τεχνολογιών για τη διευκόλυνση της ανίχνευσης των ναρκών και τον ακριβέστερο προσδιορισμό των πληγείσων περιοχών.
- (12) Η Κοινότητα πρέπει να είναι σε θέση να διαπιστώνει την αποτελεσματικότητα των δράσεων άρσης ναρκοπειδίων τις οποίες έχει χρηματοδοτήσει. Συνεπώς πρέπει να χρησιμοποιήσει τα κατάλληλα τεχνικά μέσα, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως της στρατιωτικής τεχνολογίας.
- (13) Ο παρών κανονισμός προορίζεται να αποτελέσει τη βάση για συνεκτική και αποτελεσματική προσέγγιση της κοινοτικής δράσεως κατά των ναρκών στις αναπτυσσόμενες χώρες, με την προώθηση ολοκληρωμένης στρατηγικής, στο πλαίσιο στενής συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και της διεθνούς κοινότητας σε όλα τα στάδια των δράσεων κατά των ναρκών.

(1) ΕΕ C 248 Ε της 29.8.2000, σ. 115.

(2) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2000 (ΕΕ C 197 της 12.7.2001, σ. 179), κοινή θέση του Συμβουλίου της 31ης Μαΐου 2001 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

- (14) Η προσέγγιση αυτή δεν πρέπει να παρεμποδίζει την ανταπόκριση της Κοινότητας σε καταστάσεις επείγουσας ανάγκης ανθρωπιστικής φύσεως οπουδήποτε συμβούν.
- (15) Είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί η συνοχή αυτών των δράσεων με την εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σύνολό της, συμπεριλαμβανομένης της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας.
- (16) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>.
- (17) Το πρόβλημα των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού, λόγω της απειλητικής για της ζωή φύσεώς του και της συνολικής έκτασής του, απαιτεί αποτελεσματικές, ελαστικές και, ενδεχομένως, ταχείες διαδικασίες λήψεως αποφάσεων για τη χρηματοδότηση των κοινοτικών δράσεων.
- (18) Ο παρών κανονισμός ορίζει, για τη συνολική διάρκεια εφαρμογής του, ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί προνομαϊκή αναφορά για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού<sup>(2)</sup>.
- (19) Η Κοινότητα θα πρέπει να εξασφαλίσει τη μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια κατά την εκτέλεση της χρηματοδοτικής βοήθειας και αυστηρούς ελέγχους της χρησιμοποίησης των πιστώσεων.
- (20) Η προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων καθώς και η καταπολέμηση της απάτης και των παρατυπιών αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις διαδικασίες για την εκτέλεση κοινοτικών ενεργειών κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής για την αναπτυξιακή συνεργασία, προωθώντας παράλληλα μια συνεκτική και συνεπή στρατηγική άρσης ναρκοπεδίων για ανθρωπιστικούς λόγους, ως ανταπόκριση στη σύμβαση για την απαγόρευση της χρήσης της αποθήκευσης, της παραγωγής και της μεταφοράς ναρκών κατά προσωπικού και για την καταστροφή τους (εφεξής «σύμβαση της Οτάβα»).

2. Οι ενέργειες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό εκτελούνται στο έδαφος αναπτυσσόμενων χωρών ή σχετίζονται άμεσα με καταστάσεις που ανακύπτουν σε αναπτυσσόμενες χώρες, ιδιαίτερα στις πλέον ευάλωτες από αυτές και σε αυτές που συνέρχονται μετά από συγκρούσεις.

Οι δράσεις κατά των ναρκών ενσωματώνονται σε όλες τις ανά χώρα στρατηγικές για τις αναπτυσσόμενες χώρες που υφίστανται τις επιπτώσεις των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού.

### Άρθρο 2

1. Η κοινοτική δράση δυνάμει του παρόντος κανονισμού αποσκοπεί στη στήριξη των χωρών που υφίστανται τις επιπτώσεις των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού, προκειμένου να δημιουργηθούν οι απαραίτητες συνθήκες για την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, με:

- α) υποστήριξη της χάραξης, εποπτείας και εκτέλεσης μιας στρατηγικής από μη στρατιωτικούς φορείς για δράση κατά των ναρκών·
  - β) στήριξη των πληγεισών χωρών στην από πλευράς τους εφαρμογή της σύμβασης της Οτάβα·
  - γ) δημιουργία και ενίσχυση διεθνών δομών και τοπικού δυναμικού εντός των πληγεισών χωρών για τη διεξαγωγή δράσεων κατά των ναρκών με τη μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα·
  - δ) ανταπόκριση σε καταστάσεις επείγουσας ανάγκης ανθρωπιστικής φύσεως, πρόληψη απωλειών και συμβολή στην αποκατάσταση των θυμάτων ναρκών·
  - ε) στήριξη της δοκιμής στην ίδια τη χώρα και της θέσης σε λειτουργία κατάλληλου μηχανισμού και τεχνικών για τη δράση κατά των ναρκών·
  - στ) προώθηση του συντονισμού με τους τελικούς χρήστες του εξοπλισμού άρσης των ναρκοπεδίων στα πρώτα ερευνητικά στάδια και στήριξη της χρησιμοποίησης αυτών των τεχνολογιών στις φτωχότερες χώρες που έχουν πληγεί από τις νάρκες·
  - ζ) ενθάρρυνση δράσεων άρσης ναρκοπεδίων που είναι συμβατές με το τοπικό περιβάλλον και τη βιώσιμη ανάπτυξη της πληγεισας περιοχής·
  - η) στήριξη του συντονισμού μεταξύ διεθνών φορέων της δράσεως κατά των ναρκών.
2. Οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού μπορεί να αφορούν όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού, η οποία θα στηρίξει στόχους απαραίτητους για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένων:
- α) της ευαισθητοποίησης στο πρόβλημα των ναρκών·
  - β) της κατάρτισης εξειδικευμένου προσωπικού·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

- γ) της επιθεώρησης και σήμανσης υπόπτων περιοχών·
- δ) της ανίχνευσης και προσδιορισμού των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού·
- ε) της άρσης ναρκοπεδίων για ανθρωπιστικούς σκοπούς και της καταστροφής των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού που βρίσκονται στο έδαφος και, σε συνδυασμό με αυτή, της καταστροφής των αποθεμάτων ναρκών ξηράς κατά προσωπικού·
- στ) της αρωγής προς τα θύματα, της αποκατάστασης και της κοινωνικοοικονομικής επανένταξης των θυμάτων των ναρκών·
- ζ) της διαχείρισης των πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων συστημάτων γεωγραφικής πληροφόρησης·
- η) άλλων δραστηριοτήτων που συνεισφέρουν στη μείωση των ανθρωπίνων, οικονομικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού.

3. Στο πλαίσιο της παραγράφου 2, θα δοθεί προτεραιότητα σε ενέργειες στις πλέον πληγείσες από τις νάρκες χώρες, όπου οι νάρκες ξηράς κατά προσωπικού ή, σε συνδυασμό με αυτές, άλλοι μη εκραγέντες μηχανισμοί, προκαλούν πολλές ανθρώπινες απώλειες στον άμαχο πληθυσμό ή όπου η παρουσία ή η υποψία παρουσίας αυτών των μηχανισμών αποτελεί σημαντικό εμπόδιο για την αποκατάσταση των οικονομικών και κοινωνικών δραστηριοτήτων ή για την ανάπτυξη, και συνεπώς απαιτεί ειδική μακροπρόθεσμη δέσμευση που δεν είναι δυνατό να αναληφθεί στο πλαίσιο της έκτακτης ανθρωπιστικής βοήθειας ή βοήθειας για την ανασυγκρότηση.

4. Για να εξασφαλιστεί η συνοχή, η συμπληρωματικότητα και η συνέργεια στο πλαίσιο των προγραμμάτων περιφερειακής συνεργασίας και στο πλαίσιο των σχεδίων ανθρωπιστικής βοήθειας, αποκατάστασης, ανασυγκρότησης και οικονομικής ανάπτυξης, οι δράσεις κατά των ναρκών που μπορούν να χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο κάποιου από αυτά τα προγράμματα ή σχέδια εξακολουθούν να χρηματοδοτούνται από το κονδύλιο του προϋπολογισμού από το οποίο χρηματοδοτείται η κυρίως δράση. Εάν αποβεί απαραίτητο, αυτές οι δραστηριότητες μπορούν να συμπληρωθούν ή να στηριχθούν από δράσεις κατά των ναρκών που χρηματοδοτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 3

Οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού απευθύνονται κατ' αρχήν στις χώρες που έχουν δεσμευθεί όσον αφορά τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού και που είναι μέρη της σύμβασης της Οτάβα. Μπορούν να γίνουν εξαιρέσεις σε περιπτώσεις επείγουσας ανάγκης για ανθρωπιστικούς λόγους, για παροχή βοήθειας στα θύματα των ναρκών και για δράσεις που αποσκοπούν στην άμεση στήριξη ευάλωτων κοινωνικών ομάδων, όπως οι πρόσφυγες και τα άτομα που έχουν μετακινηθεί παρά τη θέλησή τους, ή σε περιπτώσεις που η εθνική διοίκηση δεν λειτουργεί.

#### Άρθρο 4

1. Στους εταίρους που είναι επιλέξιμοι για χρηματοδοτική στήριξη βάσει του παρόντος κανονισμού μπορεί να συμπεριλαμβάνονται περιφερειακοί και διεθνείς οργανισμοί και υπηρεσίες, μη κυβερ-

νητικές οργανώσεις (ΜΚΟ), εθνικές, επαρχιακές και τοπικές διοικήσεις καθώς και τα τμήματα και οι υπηρεσίες τους, ινστιτούτα και δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς με κατάλληλη εξειδικευμένη πραγματογνωμοσύνη και πείρα.

2. Δικαίωμα συμμετοχής σε προσκλήσεις για υποβολή προσφορών έχει, επί ίσοις όροις, κάθε φυσικό και νομικό πρόσωπο των κρατών μελών και της δικαιούχου χώρας. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις που πρέπει να αιτιολογηθούν πλήρως, το δικαίωμα μπορεί να επεκταθεί και σε τρίτες χώρες.

3. Οι εταιρείες και οι λοιπές οργανώσεις που υποβάλλουν προσφορές αποδεικνύουν ότι η πολιτική που ακολουθούν για την εκτέλεση των εργασιών δεν θέτει άσκοπα τους εργαζόμενους σε κίνδυνο και ότι η πολιτική αυτή στηρίζεται σε κατάλληλη ασφάλεια για τα ατυχήματα των εργαζομένων και την αστική ευθύνη.

#### Άρθρο 5

1. Η κοινοτική βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να χρηματοδοτηθούν: η τεχνική βοήθεια, η κατάρτιση, το προσωπικό και άλλες υπηρεσίες που σχετίζονται με τη δράση στον τομέα των ναρκών· οι δοκιμές του εξοπλισμού και των τεχνικών· η υλικοτεχνική στήριξη, η αγορά, η προμήθεια και εναποθήκευση εξοπλισμού, τα εφόδια και τα έργα που χρειάζονται για την υλοποίηση των δράσεων στον τομέα των ναρκών· οι μελέτες, οι διασκέψεις και τα μέτρα για την ενίσχυση του διεθνούς συντονισμού της δράσεως κατά των ναρκών· οι αποστολές αξιολόγησης και εποπτείας· οι δραστηριότητες για την ευαισθητοποίηση του κοινού καθώς και το κόστος για να δοθεί έμφαση στην κοινοτική φύση της βοήθειας.

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση βάσει του παρόντος κανονισμού λαμβάνει τη μορφή μη επιστρεπτέας βοήθειας.

3. Όπου οι ενέργειες αποτελούν αντικείμενο οικονομικών συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και των δικαιούχων χωρών, οι συμφωνίες αυτές ορίζουν ότι η καταβολή φόρων, τελών ή άλλων επιβαρύνσεων δεν θα αναλαμβάνεται από την Κοινότητα.

#### Άρθρο 6

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εφαρμογή των κοινοτικών δράσεων κατά των ναρκών την περίοδο 2002-2009, δυνάμει όλων των κανονισμών που εφαρμόζονται στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 4, ανέρχεται σε 240 εκατομμύρια ευρώ. Από το ποσό αυτό, 140 εκατομμύρια ευρώ θα είναι διαθέσιμα για τις δράσεις κατά των ναρκών στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2001 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε τρίτες χώρες άλλες από τις αναπτυσσόμενες χώρες <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις εντός του ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών.

#### Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την κατάλληλη γεωγραφική επιτροπή.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

#### Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή, με βάση τακτική ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της επίτοπου ανταλλαγής πληροφοριών, διευκολύνει τον αποτελεσματικό συντονισμό της βοήθειας που παρέχει η Κοινότητα και καθένα από τα κράτη μέλη, με σκοπό την αύξηση της συνοχής και συμπληρωματικότητας των προγραμμάτων τους.

2. Η Επιτροπή μπορεί να αναζητήσει ευκαιρίες συγχρηματοδότησης με άλλους χρηματοδότες, ιδίως με τα κράτη μέλη.

3. Η Επιτροπή προωθεί το συντονισμό και τη συνεργασία με διεθνείς συνεισφέροντες και φορείς, ιδίως αυτούς που εντάσσονται στο σύστημα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, και με ΜΚΟ, καθώς και με σχετικά κέντρα όπως το Διεθνές Κέντρο άρσης ναρκοπειδίων για ανθρωπιστικούς σκοπούς στη Γενεύη.

4. Λαμβάνονται τα απαραίτητα μέτρα για την προβολή της συνεισφοράς της Κοινότητας.

#### Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή αξιολογεί, εγκρίνει και διαχειρίζεται τις ενέργειες που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τις ισχύουσες δημοσιονομικές και άλλες διαδικασίες, και ιδίως αυτές που καθορίζονται στα άρθρα 116 και 118 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 762/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 111 της 20.4.2001, σ. 1).

2. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης ύψους άνω των 3 εκατομμυρίων ευρώ λαμβάνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2.

3. Η Επιτροπή ενημερώνει τη σχετική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 για οποιαδήποτε απόφαση χρηματοδότησης ύψους μικρότερου των 3 εκατομμυρίων ευρώ. Η εν λόγω πληροφόρηση πραγματοποιείται το αργότερο μία εβδομάδα πριν από την έγκριση της απόφασης χρηματοδότησης.

4. Η Επιτροπή μπορεί να λάβει αποφάσεις για την τροποποίηση των χρηματοδοτικών αποφάσεων που λήφθηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2, εφόσον δεν συνεπάγονται σημαντικές τροποποιήσεις ή πρόσθετες αναλήψεις υποχρεώσεων που υπερβαίνουν το 20 % της αρχικής ανάληψης υποχρέωσης.

#### Άρθρο 10

1. Τα σχέδια αποτελούν μέρος του ευρύτερου πλαισίου ανάπτυξης ή ανασυγκρότησης της εκάστοτε χώρας ή περιφέρειας, τους αποδίδεται δε η δέουσα προτεραιότητα και αξιολογούνται με βάση τις θετικές συνέπειές τους και τη σχέση κόστους-αποτελεσματικότητας.

2. Στο μέτρο του δυνατού, το σχέδιο θα πρέπει να ενσωματώνεται σαφώς σε ένα εθνικό πρόγραμμα κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού που συντονίζει η δικαιούχος κυβέρνηση ή η τοπική κοινωνία των πολιτών σε συνεργασία με τις ΜΚΟ ή ένα διεθνές όργανο στο οποίο ανατίθεται η σχετική εντολή. Σκοπός του έργου θα πρέπει να είναι η ανάληψή του, εν ευθέτω χρόνο, από την ίδια την δικαιούχο κυβέρνηση, από την τοπική κοινωνία των πολιτών ή από τις ΜΚΟ, προκειμένου να ενισχυθούν οι τοπικές δυνατότητες και η βιωσιμότητα του έργου.

#### Άρθρο 11

Όλες οι χρηματοδοτικές συμφωνίες ή συμβάσεις που συνάπτονται βάσει του παρόντος κανονισμού προβλέπουν τη διεξαγωγή επιτόπιων ελέγχων από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες που έχει θεσπίσει η Επιτροπή στο πλαίσιο των ισχυόντων κανόνων, και ιδίως αυτών του δημοσιονομικού κανονισμού.

Επιπλέον, η Επιτροπή μπορεί να διεξάγει επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>. Τα μέτρα που λαμβάνει η Επιτροπή προβλέπουν κατάλληλη προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

### Άρθρο 12

Για τη διευκόλυνση του πολυετούς συντονισμού και προγραμματισμού της δράσης κατά των ναρκών, ένα έγγραφο στρατηγικής για τις νάρκες ξηράς κατά προσωπικού που περιλαμβάνει οριζόντιες κατευθυντήριες γραμμές και προτεραιότητες για την κοινοτική δράση κατά των ναρκών και τα σημεία αναφοράς για την επίτευξή τους υποβάλλεται τακτικά σε κοινή συνεδρίαση των επιτροπών που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 για εξέταση σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2. Το έγγραφο στρατηγικής καλύπτει θέματα όπως το πολυετές ενδεικτικό πρόγραμμα, τα ήδη εφαρμοζόμενα προγράμματα κατά των ναρκών σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, τις συνεισφορές άλλων χορηγών βοήθειας συμπεριλαμβανομένων των κρατών μελών και τις κοινοτικές δράσεις κατά των ναρκών που χρηματοδοτούνται από άλλα κονδύλια του προϋπολογισμού. Το έγγραφο στρατηγικής για τις νάρκες ξηράς κατά προσωπικού διαβιβάζεται και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς ενημέρωση.

### Άρθρο 13

1. Η Επιτροπή αξιολογεί τακτικά τις ενέργειες που χρηματοδοτεί η Κοινότητα για να διαπιστώσει κατά πόσον έχουν επιτευχθεί οι στόχοι των ενεργειών και να χαράξει κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών ενεργειών.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, με την ετήσια έκθεσή της σχετικά με την αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΚ, πληροφοριακά στοιχεία για την πρόοδο όλων των κοινοτικών ενεργειών καθώς και για τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων που πραγματοποιήθηκαν. Η έκθεση διευκρινίζει ποιες ενέργειες έχουν πραγματοποιηθεί και αναφέρει τα αντίστοιχα ποσά από τα διάφορα κονδύλια του προϋπολογισμού.

### Άρθρο 14

Ανά τριετία μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο συνολική αξιολόγηση όλων των κοινοτικών δράσεων κατά των ναρκών, μαζί με υποδείξεις για τη μελλοντική εξέλιξη του παρόντος κανονισμού και, ενδεχομένως, προτάσεις για την τροποποίησή του.

### Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου του 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις . . .

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Η Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

**ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Στις 11 Απριλίου 2000, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού [COM(2000) 111 final, της 14ης Μαρτίου 2000]. Η πρόταση βασιζόταν στο άρθρο 179 της συνθήκης. Όριζε το πεδίο εφαρμογής και τους στόχους της δράσης κατά ναρκών της ΕΕ παγκοσμίως και προέβλεπε τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων (συμπεριλαμβανομένης της δράσης σε καταστάσεις επείγουσας ανάγκης) βάσει οριζόντιας γραμμής του προϋπολογισμού (B7-661), που δημιουργήθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 1996.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση για τη βασιζόμενη στο άρθρο 179 πρόταση κατά την ολομέλεια της 25ης Οκτωβρίου 2000.
3. Κατά τη σύνοδο της 10ης Νοεμβρίου 2000, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το πεδίο εφαρμογής και οι στόχοι της πρότασης της Επιτροπής ξεπερνούσαν τη νομική βάση του άρθρου 179 ΣΕΚ. Αποφάσισε ότι η πρόταση θα πρέπει να χωρισθεί σε δύο κανονισμούς, εκ των οποίων ο ένας θα βασίζεται στο άρθρο 179 ΣΕΚ για τις αναπτυσσόμενες χώρες και ο άλλος στο άρθρο 308 ΣΕΚ για τις τρίτες χώρες πλην των αναπτυσσόμενων.
4. Στις 22 Δεκεμβρίου 2000, η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση [COM(2000) 880 final] κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η οποία βασίζεται στο άρθρο 179 ΣΕΚ και η οποία αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες [2000/0062/A (COD)], και πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου, η οποία βασίζεται στο άρθρο 308 ΣΕΚ και αφορά τις τρίτες χώρες πλην των αναπτυσσόμενων [2000/0062/B (CNS)]. Στην τροποποιημένη πρόταση, η Επιτροπή δέχτηκε 19 από τις τροπολογίες του ΕΚ σε πρώτη ανάγνωση.
5. Στις 5 Απριλίου 2001, η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων συμφώνησε κατ' αρχήν επί του σχεδίου κοινής θέσης, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η οποία βασίζεται στο άρθρο 179 ΣΕΚ.
6. Στις 31 Μαΐου 2001, το Συμβούλιο καθόρισε κοινή θέση σύμφωνα με το άρθρο 251 της συνθήκης ΕΚ.

**II. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

Στόχος της πρότασης είναι να ενισχύσει η Κοινότητα τις δράσεις της κατά ναρκών, ανταποκρινόμενη αφενός στις διεθνείς απαιτήσεις βάσει της σύμβασης της Οτάβα, και ταυτόχρονα να ενδυναμώσει τη συνοχή και την αποτελεσματικότητα των δράσεων αυτών, κινούμενη από εσωτερική της υποχρέωση.

**III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ****1. Γενικές παρατηρήσεις**

- 1.1. Παρότι το Συμβούλιο συμφώνησε σε μεγάλο βαθμό με την προσέγγιση και τους στόχους της πρότασης της Επιτροπής και υποστήριξε πολλές τροπολογίες του Κοινοβουλίου, έκρινε σκόπιμο να επιφέρει ορισμένες αλλαγές τόσο στην ουσία όσο και στη διατύπωση μερικών άρθρων του προτεινόμενου κανονισμού.

κατά τη διατύπωση της κοινής θέσης, το Συμβούλιο προσπάθησε να τηρήσει τις εξής αρχές και κατευθυντήριες γραμμές:

- να καταστεί πιο συγκεκριμένη η διατύπωση του κανονισμού και να βελτιωθεί έτσι η νομική σαφήνεια του κειμένου (σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία της 22ας Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την ποιότητα διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας) <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 73 της 17.3.1999, σ. 1.

- να αποσαφηνισθεί το πεδίο ορισμένων διατάξεων, ειδικότερα όσων αφορούν την καταστροφή των αποθεμάτων [άρθρο 2, παράγραφος 2 στοιχείο ε)] και τη δράση επείγουσας ανάγκης (διαγραφή του άρθρου 9 και των σχετικών αποσπασμάτων άλλων άρθρων της πρότασης της Επιτροπής),
- να τροποποιηθούν οι διαδικαστικές ή διοικητικές προτάσεις που δεν συμφωνούν με τη συνθήκη διατύπωση (άρθρο 7 σχετικά με τη διαδικασία επιτροπολογίας),

- 1.2. Στην κοινή του θέση, το Συμβούλιο ενέκρινε το περιεχόμενο και τη διατύπωση της πρότασης της Επιτροπής, πλην των σημείων που αναφέρονται στο σημείο 2.2 (ειδικά σχόλια).

## 2. **Ειδικά σχόλια**

### 2.1. **Νομική βάση**

Όσον αφορά το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής, το στόχο και το περιεχόμενο της πρότασης, το Συμβούλιο κρίνει ότι η νομική βάση που προτείνει η Επιτροπή, συγκεκριμένα το άρθρο 179 ΣΕΚ, είναι σωστή.

### 2.2. **Τροποποιήσεις του Συμβουλίου στην πρόταση της Επιτροπής**

#### 2.2.1. **Στόχοι των δραστηριοτήτων (άρθρο 2 παράγραφος 2)**

Το πεδίο των δραστηριοτήτων που προτείνει η Επιτροπή στην παράγραφο αυτή έπρεπε να επαναδιατυπωθεί για να ληφθούν υπόψη οι στόχοι της Κοινότητας στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη.

#### 2.2.2. **Χρηματοδοτικό πλαίσιο (άρθρο 6)**

Σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Συμβουλίου και Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1999<sup>(1)</sup> σχετικά με την εισαγωγή δημοσιονομικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις, οι νομοθετικές πράξεις πρέπει να περιέχουν διάταξη στην οποία η νομοθετική αρχή ορίζει το χρηματοδοτικό πλαίσιο για τα πολυετή προγράμματα που εγκρίνονται δυνάμει της διαδικασίας συναπόφασης. Λαμβάνοντας υπόψη το οκταετές πρόγραμμα της παρούσας περίπτωσης, το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εφαρμογή της κοινοτικής δράσης κατά ναρκών δυνάμει όλων των εφαρμοστέων κανονισμών ορίστηκε σε 240 εκατομμύρια ευρώ. Από το ποσό αυτό, 140 εκατομμύρια ευρώ θα διατεθούν για τις δράσεις κατά ναρκών στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού του Συμβουλίου που θα βασισθεί στο άρθρο 308 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με τη δράση κατά ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε τρίτες χώρες πλην των αναπτυσσόμενων. Κατά συνέπεια, εισήχθη σχετική αιτιολογική παράγραφος (αριθ. 18) που αντικαθιστά την αιτιολογική παράγραφο αριθ. 14 της πρότασης της Επιτροπής.

#### 2.2.3. **Έκθεση (άρθρο 13 παράγραφος 2)**

Η κοινή δήλωση Συμβουλίου και Επιτροπής για την «αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας»<sup>(2)</sup> προβλέπει την υποβολή ετήσιας έκθεσης σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της Κοινότητας στην οποία περιέχεται αξιολόγηση της εφαρμογής της αναπτυξιακής πολιτικής γενικά. Συνεπεία της δήλωσης αυτής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα ενημερώνονται για την πρόοδο όλων των κοινοτικών δράσεων κατά ναρκών από την έκθεση αυτή.

#### 2.2.4. **Διάρκεια (άρθρο 15)**

Το Συμβούλιο συμφώνησε να περιορίσει τη διάρκεια του κανονισμού έως την 31η Δεκεμβρίου 2009, πράγμα που αντιστοιχεί στη διάρκεια της Σύμβασης της Οτάβα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Ενεκρίθη από το Συμβούλιο Ανάπτυξης της 10ης Νοεμβρίου 2000, έγγρ. 13458/00.

### 2.3. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Η ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προέβη σε 30 τροπολογίες της πρότασης της Επιτροπής.

#### 2.3.1. Τροπολογίες του Κοινοβουλίου που δέχτηκε το Συμβούλιο

Από τις 30 τροπολογίες, το Συμβούλιο δέχτηκε 10 εν όλω (τροπολογίες 1, 4, 6, 7, 12, 13, 20, 24, 27 και 28) και οχτώ εν μέρει ή κατ' ουσίαν (τροπολογίες 2, 3, 9 και 10 (διαγραφή του ποσού δημοσιονομικής αναφοράς, το οποίο επανεισάγεται ως νέα αιτιολογική παράγραφος αριθ. 18 περί του δημοσιονομικού πλαισίου), 15, 21, 23 σχετικά με το άρθρο 7 της απόφασης περί επιτροπολογίας, και 30).

#### 2.3.2. Τροπολογίες του Κοινοβουλίου που δεν δέχτηκε το Συμβούλιο

Όσον αφορά τις αιτιολογικές παραγράφους, δεν έγιναν δεκτές:

- οι τροπολογίες 4, 5 και 14 (σχετικά με την καταστροφή των αποθεμάτων-ναρκών),
- η τροπολογία 8 (επιτροπολογία).

Όσον αφορά τα άρθρα του κανονισμού, δεν έγιναν δεκτές:

- η τροπολογία 11 (αίτημα να επεκταθούν οι δραστηριότητες σε κράτη που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της Οτάβα, σε εξαιρετικές περιπτώσεις),
- η τροπολογία 16 (ο περιορισμός των χρηματοδοτούμενων δράσεων κατά ναρκών μόνον σε μια γραμμή του προϋπολογισμού πλην της Έρευνας και του ECHO δεν επιτρέπει την δέουσα ευελιξία),
- η τροπολογία 17 (σύσταση κεντρικής μονάδας αντιμετώπισης των ναρκών στα πλαίσια της Επιτροπής),
- η τροπολογία 18 (έκκληση στην Επιτροπή να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να προσχωρήσουν στη σύμβαση της Οτάβα),
- η τροπολογία 19 (διαγραφή διάταξης που αφορά τη συμμετοχή σε προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών, που αποτελεί τυπική διατύπωση),
- οι τροπολογίες 22, 23 και 25 (διαδικασία επιτροπολογίας, βλέπε ανωτέρω σημείο 1.1 και θέση του Συμβουλίου για τη διαδικαστική αντί της συμβουλευτικής διαδικασίας),
- η τροπολογία 26 (διαγραφή της διαδικασίας επείγουσας δράσης διότι δεν αποδεικνύεται ότι υφίσταται ειδική ανάγκη γι' αυτό),
- η τροπολογία 29 (έγγραφο στρατηγικής για τις νάρκες ξηράς κατά προσωπικού που θα υποβάλλεται στην επιτροπή προς εξέταση αντί της αναφοράς και μόνον).

#### IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Το Συμβούλιο κρίνει ότι η κοινή του θέση είναι κείμενο ισορροπημένο και εξασφαλίζει τους προαναφερόμενους στόχους. Οι δραστηριότητες που θα χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού περιορίζονται στις αναπτυσσόμενες χώρες και λαμβάνουν υπόψη τους στόχους της κοινοτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη. Καθιστά δυνατή την αντιμετώπιση του προβλήματος των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού μέσω συνολικής κοινοτικής προσέγγισης και διευκολύνει τον πολυετή συντονισμό και προγραμματισμό της δράσης κατά των ναρκών μέσω εγγράφου στρατηγικής για τις νάρκες ξηράς κατά προσωπικού το οποίο περιέχει οριζόντιες κατευθυντήριες γραμμές και προτεραιότητες.